

<p><b>COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE        POUR EMPLOYES (200)</b></p>	<p><b>AANVULLEND PARITAIR COMITÉ        VOOR DE BEDIENDEN (200)</b></p>
<p><b>CONVENTION COLLECTIVE DE        TRAVAIL DU 14 DECEMBRE 2017        MODIFIANT LA CONVENTION        COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 6        JUILLET 2017 RELATIVE AU CREDIT-        TEMPS</b></p>	<p><b>COLLECTIEVE        ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 14        DECEMBER 2017 TOT WIJZIGING VAN        DE COLLECTIEVE        ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 6 JULI        2017 BETREFFENDE HET        TIJDSKREDIET</b></p>
<p><b>CHAPITRE I<sup>ER</sup> : CHAMP D'APPLICATION</b></p>	<p><b>HOOFDSTUK I: TOEPASSINGSGBIED</b></p>
<p><b>Art. 1</b></p> <p>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission Paritaire Auxiliaire pour Employés.</p> <p>On entend par "employés", les employés masculins et féminins.</p>	<p><b>Art. 1</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen die tot de bevoegdheid van het Aanvullend Paritair Comité voor de bedienden behoren.</p> <p>Onder "bedienden" wordt verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>
<p><b>CHAPITRE II : CREDIT-TEMPS</b></p>	<p><b>HOOFDSTUK II: TIJDSKREDIET</b></p>
<p><b>Art. 2</b></p> <p>La version française de l'article 3§2, premier alinéa, de la convention collective de travail du 6 juillet 2017 relative au crédit-temps, (enregistrée sous le n°140541/CO/200) est remplacé par le texte suivant : "En application de l'article 3 de la CCT n°127, conclue au CNT le 21 mars 2017, l'âge d'accès au droit à la diminution d'un mi-temps ou de 1/5 dans le cadre des emplois de fin de carrière pour les travailleurs plus âgés est porté à 55 ans pour les employés visés à cet art.3 de la CCT n°127 (35 ans de carrière comme salarié, métier lourd, au minimum 20 ans de travail de nuit) du 1er janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2018."</p>	<p><b>Art. 2</b></p> <p>De Franse versie van artikel 3§2, eerste lid, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017 (geregistreerd onder het N°140541/CO/200) betreffende het tijdskrediet wordt vervangen door de volgende tekst: "En application de l'article 3 de la CCT n°127, conclue au CNT le 21 mars 2017, l'âge d'accès au droit à la diminution d'un mi-temps ou de 1/5 dans le cadre des emplois de fin de carrière pour les travailleurs plus âgés est porté à 55 ans pour les employés visés à cet art.3 de la CCT n°127 (35 ans de carrière comme salarié, métier lourd, au minimum 20 ans de travail de nuit) du 1er janvier 2017 jusqu'au 31 décembre 2018."</p>
<p><b>CHAPITRE III: DUREE DE LA        CONVENTION</b></p>	<p><b>HOOFDSTUK III: DUUR VAN DE        OVEREENKOMST</b></p>
<p><b>Art.3</b></p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017 et cesse ses effets au 30 juin 2019, sauf disposition contraire dans cette convention collective du travail..</p>	<p><b>Art. 3</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2017 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2019, tenzij anders bepaald in deze collectieve arbeidsovereenkomst.</p>